

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
Session de 1929-1930	N° 224		Zittingsjaar 1929-1930
PROJET DE LOI, N° 214	SÉANCE du 10 Avril 1930	VERGADERING van 10 April 1930	WETSONTWERP, N° 214

PROJET DE LOI

portant approbation des Accords signés à La Haye le 20 janvier 1930, ainsi que de certains accords connexes.

RAPPORT

FAIT, AU NOM DE LA COMMISSION DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ⁽¹⁾, PAR M. PIÉCARD.

MADAME, MESSIEURS,

Les accords, arrangements et conventions de janvier 1930, sortis des délibérations de la Conférence de La Haye et relatifs à la mise en œuvre du Plan Young par le paiement des réparations; les accords du 13 juillet 1929 relatifs à la cessation des liquidations de biens allemands et au remboursement des marks laissés par les Allemands en Belgique; les accords avec l'Autriche, la Bulgarie, la Hongrie ou des États successeurs comme la Tchécoslovaquie en ce qui concerne les créances de réparation, la Dette de libération ou la constitution du fonds agraire, ont été approuvés par le Sénat, qui nous les renvoie, à l'unanimité moins une voix. Auparavant déjà, à la date du 29 janvier dernier, ils avaient fait l'objet à la Chambre d'une communication du Gouvernement.

Dans l'une et l'autre assemblée, les actes qui nous sont soumis ont fait l'objet d'un examen attentif et d'une intéressante discussion. Tout nouveau débat nous paraît donc superflu et il nous semble que la Chambre peut, sans plus attendre, ratifier à son tour ces accords de La Haye.

Déjà, les ratifications sont intervenues au Reichstag et au Parlement français. Le Gouvernement japonais ne complètera sa procédure de ratification que lorsque la Belgique, la Grande-Bretagne, la France et l'Italie auront ratifié. On voit donc l'importance que revêt une ratification rapide par notre Parlement

⁽¹⁾ La Commission est composée de MM. Tibbaut, président, Branquart, Brunfaut, Carton de Wiart, Cocq, de Kerchove d'Exaerde, De Schryver, Destrée, Devèze, Fischer, Hubin, Huysmans, Neujean, Piérard, Poulet, Raemdonck, Renkin, Sinzot, Troclet, Van Cauwelaert, Vandervelde (Émile) et Winandy.

WETSONTWERP

tot goedkeuring van de Akkoorden ondertekend te 's Gravenhage op 20 Januari 1930, alsmede van zekere daarmee verband houdende akkoorden.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE BUITENLANDSCHE ZAKEN ⁽¹⁾, UITGEBRACHT DOOR DEN HEER PIÉCARD.

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

De akkoorden, schikkingen en overeenkomsten van Januari 1930, die het gevolg waren van de Conferentie van Den Haag en betrekking hebben op de verwezenlijking van het Young-Plan voor de betaling der herstellingen; de akkoorden van 13 Juli 1929 betreffende het afsluiten van de vereffeningen van Duitse goederen en de terugbetaling der door de Duitschers in België achtergelaten marken; de akkoorden met Oostenrijk, Bulgarije of de opvolgingsstaten, als Tsjecho-slowakije, ten aanzien van de herstellvorderingen, van de bevrijdingsschuld of van het samenstellen van het agrarisch fonds, werden door den Senaat, die ze ons overmaakt, eensgezind, op één stem na, goedgekeurd. Vroeger reeds, op 29 Januari jongstleden, maakten zij in de Kamer het voorwerp uit van een mededeeling van de Regeering.

In beide Kamers, zijn de ons onderworpen akten, het onderwerp geweest van een grondig onderzoek en van een belangwekkende bespreking. Een nieuw debat schijnt ons bijgevolg overbodig, en het komt ons voor, dat de Kamer onverwijld op haar beurt de akkoorden van Den Haag kan bekrachtigen.

Reeds hebben de Reichstag en het Fransche Parlement ze bekrachtigd. De Japansche Regeering zal dan eerst de bekrachtigingsprocedure voleindigen, wanneer België, Groot-Britannië, Frankrijk en Italië de akkoorden hebben goedgekeurd. Daaruit blijkt de groote beteekenis van een spoedig bekrachtiging door

⁽¹⁾ De Commissie bestaat uit de heeren Tibbaut, voorzitter, Branquart, Brunfaut, Carton de Wiart, Cocq, de Kerchove d'Exaerde, De Schryver, Destrée, Devèze, Fischer, Hubin, Huysmans, Neujean, Piérard, Poulet, Raemdonck, Renkin, Sinzot, Troclet, Van Cauwelaert, Vandervelde (Émile) en Winandy.

— le vote de la Chambre venant s'ajouter à celui du Sénat — pour que le Plan nouveau puisse entrer en vigueur.

Point n'est besoin de rappeler longuement l'origine de ce plan et des accords qui nous sont soumis. Le Plan Dawes qui les a précédés, n'avait aucun caractère définitif.

Il ne fixait point la dette totale de l'Allemagne, au titre de réparations. Le 16 septembre 1923, à Genève, les représentants de l'Allemagne, de la Belgique, de la France, de la Grande-Bretagne, de l'Italie et du Japon décidèrent de charger une Commission d'experts de préparer un règlement complet du problème des réparations et d'ouvrir une négociation officielle au sujet d'une demande formulée par le Chancelier du Reich tendant à l'évacuation anticipée de la Rhénanie.

Près de cinq mois durant, les experts, parmi lesquels MM. Franqui et Gutt représentaient la Belgique, délibérèrent à Paris sous la présidence de M. Owen D. Young et réussirent à élaborer, en vue de résoudre le problème des réparations, un plan qui prit le nom de cet homme d'affaires et ingénieur américain, président de la *General Electricity*. L'essentiel de ce plan se trouve incorporé dans l'un des accords qui sortirent de la Conférence des Gouvernements à La Haye.

En soumettant ces accords à la ratification du Sénat, le Gouvernement définissait ainsi les caractéristiques des nouvelles dispositions relatives aux réparations allemandes :

« 1° Commercialisation de la dette qui revêt désormais la forme d'un engagement financier ordinaire et qui est géré par un organisme bancaire au lieu de relever d'un organisme politique;

» 2° Possibilité réelle de mobilisation, laquelle était toujours susceptible, sous le régime du Plan Dawes, d'être entravée par l'action du Comité des transferts. Dans le régime nouveau, la mobilisation est rendue possible soit par le caractère inconditionnel et non différable d'une partie de l'annuité, soit par le jeu du Fonds de garantie. »

En cas de manquement, les Gouvernements créanciers, peuvent s'adresser à la Cour permanente de Justice internationale et si celle-ci constate dans le chef du Gouvernement du Reich la volonté de détruire le plan, le propos délibéré d'éluder des obligations que, cette fois, il a librement assumées, ces Gouvernements sont autorisés à reprendre leur liberté d'action.

Mais il y a des garanties de paiement, et, pour n'en citer que deux : l'affectation au paiement des annuités de 660 millions de Reichsmarck à prélever sur les recettes brutes de la *Reichsbahngesellschaft* et d'autres recettes (douanes et impôts de consommation); et d'autre part, la commercialisation de la dette. Les titres ne seront plus entre les mains des États mais des particuliers du monde entier et c'est

ons Parlement — na de stemming in den Senaat, deze in de Kamer — opdat het nieuwe Plan in werking zou kunnen treden.

Het is overbodig uitvoerig te herinneren aan het ontstaan van dit Plan en van de aan onze beraadslaging onderworpen akkoorden. Het Dawes-Plan, dat voorafging, had geenszins een definitief karakter.

Het bepaalde niet de globale schuld van Duitschland uit hoofde van de herstelbetalingen. Op 16 September 1923, te Genève, besloten de vertegenwoordigers van Duitschland, van België, van Frankrijk, van Groot-Brittannië, van Italië en van Japan eene Commissie van deskundigen te gelasten eene volledige regeling van het herstelvraagstuk voor te beriden en in officiële onderhandelingen te treden aangaande een verzoek vanwege den Kanselier van het Reich met het oog op de vervroegde ontruiming van Rijnland.

Gedurende bijna vijf maanden, beraadslaagden de deskundigen, waaronder de heeren Franqui en Gutt België vertegenwoordigde, te Parijs, onder voorzitterschap van den heer Owen D. Young en zij slaagden er in, met het oog op de oplossing van het herstelvraagstuk, een plan op te maken dat den naam kreeg van dezen Amerikaanschen zakenman en ingenieur, voorzitter van de *General Electric Company*. De hoofdzaak van dit plan werd geslacht in een der akkoorden, die het gevolg waren van de Conferentie der Regeeringen in Den Haag.

Toen de Regeering deze akkoorden aan den Senaat ter goedkeuring voorlegde, bepaalde zij als volgt de bijzonderste kenmerken der nieuwe bepalingen betreffende de Duitsche herstelbetalingen :

« 1° Commercialiseering der schuld welke in het vervolg den vorm aanneemt van een gewone financiële verbintenis en die beheerd wordt door een bank-organisme in plaats van af te hangen aan een politiek organisme;

» 2° Werkelijke mogelijkheid van mobilisatie die, onder het regime van het Dawes-Plan, door de werking van het Comité der Overdrachten steeds kon belemmerd worden. Bij de nieuwe regeling, wordt de mobilisatie mogelijk gemaakt hetzij door het onvoorwaardelijk en niet uitstelbaar karakter van een gedeelte der annuïteit, hetzij door het spel van het Waarborgfonds. »

Bij tekortkoming, kunnen de eischende Regeeringen zich tot het Internationaal Permanent Hof van Justitie wenden en zoo dit bij de Regeering van het Reich vaststelt den wil om het Plan te breken, het opzet om de verplichtingen te ontduiken welke zij, ditmaal, op haar genomen heeft, zijn die Regeeringen er toe gemachtigd hun vrijheid van handelen te hernemen.

Doch en zijn waarborgen voor betaling en om er slechts een paar te noemen : de aanwijzing op de betaling der annuïteiten van 660 miljoen Reichsmark, welke moeten afgenomen worden van de bruto-inkomsten van de *Reichsbahngesellschaft* en van andere inkomsten (douanen en verbruiksbelastingen) en, anderzijds, de commercialiseering van de schuld. De titels zullen zich niet meer in handen van de

devant le monde entier que l'Allemagne se mettrait en faillite, compromettant son crédit, si elle se dérobaît.

La dette allemande, de réparation, cette fois définitivement fixée, est réduite au paiement, pendant trente-sept ans d'une indemnité moyenne de 1,988,800,000 Reichsmark. En y ajoutant ce que nous donne l'accord des marks, la Belgique recevra pendant ces trente-sept années une annuité de 1,140,000,000 de francs, soit 64 millions de plus que ce que nous donnait le Plan Dawes.

*
**

Ainsi donc, le problème des réparations sort du plan politique où il constituait un danger permanent pour l'œuvre d'apaisement et de réconciliation que nous avons vu se développer à Genève, à Locarno, à Paris.

En vertu des lettres échangées à la date du 30 août dernier entre les Gouvernements intéressés, l'occupation des territoires rhénans qui, elle aussi, ne pouvait entretenir dans la population allemande que des sentiments d'amertume, des germes de haine et de ressentiment, va prendre fin, au plus tard, en juin prochain, donc avant l'expiration du terme de quinze ans prévu dans le Traité de Versailles.

Celui-ci d'ailleurs prévoit la possibilité d'une évacuation anticipée. L'occupation de la Rhénanie ne présentait plus pour nous qu'un intérêt purement théorique, puisque nous n'avions eu de troupes que dans la première et la deuxième zones, où l'occupation devait prendre fin en vertu de l'Accord rhénan et du Traité de Versailles dès janvier dernier.

Parmi les textes qui nous sont soumis, il nous plaît de souligner tout spécialement l'intérêt de l'Accord fait à La Haye, le 30 août 1929, entre MM. Stresemann, Hymans, Grandi, Henderson et Briand concernant les Commissions de conciliation instituées par le Traité de Locarno. Si, le pays rhénan une fois évacué, des difficultés s'élèvent entre l'Allemagne et la Belgique ou la France au sujet des articles 42 et 43 du Traité de Versailles (relatifs à la démilitarisation de la Rhénanie), les Commissions prévues par le Traité de Locarno seront saisies immédiatement, sans préjudice aux pouvoirs réservés au Conseil et à l'Assemblée de la Société des Nations et au droit d'investigation prévu à l'article 213 du Traité de Versailles.

Ainsi, les accords de La Haye s'articulent à ceux de Locarno. Ils rentrent dans le cadre du grand travail qui se poursuit à Genève. Et le mot de M. Paul Boncour se justifie : « La paix est une création continue ».

Nous ne voyons dans les accords de La Haye qu'une seule chose un peu inquiétante : c'est le pouvoir considérable donné à la Banque des règlements internationaux.

Staten bevinden, doch van particulieren over heel de wereld verspreid en het is, tegenover heel de wereld, dat Duitschland zich in staat van faillissement zou stellen, zijn krediet in opspraak brengen indien het zou willen ontwijken.

De thans voor goed bepaalde Deutsche herstel-schuld wordt, gedurende drie jaar, verminderd tot de betaling van een eenvoudige vergoeding van 1 miljard 988,800,000 Reichsmark. Daarbij voegende hetgeen ons door de markenovereenkomst wordt gegeven, zal België gedurende die zeven-en-dertig jaar, een annuïteit van 1,140 miljoen frank, of 64 miljoen meer ontvangen dan met het Dawes-Plan.

*
**

Alzoo dus, overschrijdt het herstel-problema het politiek plan waar het een bestendig gevaar uitmaakte voor het bevredigings- en verzoeningswerk dat wij te Genève, te Locarno, te Parijs hebben zien tot ontwikkeling komen.

Krachtens de brieven, op 30 Augustus laatstleden, gewisseld tusschen de betrokken Regeeringen, zal de bezetting van de Rijngebieden welke, ook zij, onder de Deutsche bevolking slechts gevoelens van verbittering, kiemen van haat en wrok kon onderhouden, een einde nemen uiterlijk in Juni aanstaande dus, vóór het verstrijken van den termijn van vijftien jaar in het Verdrag van Versailles voorzien.

Dit Verdrag, trouwens, voorziet de mogelijkheid van een voorbarige ontruiming. De bezetting van het Rijnland had voor ons nog slechts een zuiver theoretisch belang, aangezien wij slechts troepen hebben gehad in de eerste en tweede zones waar de bezetting mocht een einde nemen krachtens het Rijnakkoord en het Verdrag van Versailles, sinds Januari laatstleden.

Onder de teksten, welke ons voorgelegd worden, wijzen wij met nadruk op het belang van de overeenkomst op 30 Augustus 1929 in Den Haag gesloten tusschen de heeren Stresemann, Hymans, Grandi, Henderson en Briand, met betrekking tot de verzoeningscommissies ingesteld bij het Verdrag van Locarno. Mochten er, na de ontruiming van Rijnland, moeilijkheden oprijzen tusschen Duitschland, België en Frankrijk over artikelen 42 en 43 van het Verdrag van Versailles (over de demilitarisatie van Rijnland) dan zullen de Commissies voorzien bij het Verdrag van Locarno, de zaak dadelijk in handen nemen, onverminderd de macht voorbehouden aan den Raad en de Algemeene Vergadering van den Volkenbond en onverminderd het recht van onderzoek voorzien bij artikel 213 van het Verdrag van Versailles.

Ook sluiten de akkoorden van Den Haag nauw aan bij die van Locarno en liggen binnen het kader van het groot werk dat te Genève wordt voortgezet. Het woord van den heer Paul Boncour wordt bewaarheid : « De vrede is eene voortdurende schepping. »

In de akkoorden van Den Hag zien wij slechts eene enkele onrustwekkende zaak : namelijk de aanzienlijke macht die wordt verleend aan de « Internationale Regelsbank ».

Quoi qu'il en soit, votre Commission des affaires étrangères a voté à l'unanimité le projet de loi qui nous est soumis.

Elle a chargé son rapporteur d'exprimer des remerciements et des félicitations à la délégation belge pour la part brillante qu'elle a prise aux travaux de la Conférence de La Haye et spécialement à M. Henri Jaspar qui la présida avec une autorité unanimement reconnue.

C'est avec plaisir que votre rapporteur remplit cette agréable mission.

Le Rapporteur,
Louis PIÉRARD.

Le Président,
Ém. TIBBAUT.

Wat er ook van zij, uwe Commissie voor de Buitenlandsche Zaken heeft met eensgezindheid het ons voorgedegde ontwerp goedgekeurd.

Zij heeft haren verslaggever gelast haren dank en hare gelukwensen te betuigen aan de Belgische afvaardiging wegens het schitterend deel dat zij genomen heeft aan de werkzaamheden der Conferentie van Den Haag, en inzonderheid aan den heer Henri Jaspar die met een algemeen erkend gezag het voorzitterschap heeft waargenomen.

Met genoegen kwijt uw verslaggever zich van deze aangename taak.

De Verslaggever,
Louis PIÉRARD.

De Voorzitter,
Ém. TIBBAUT.
